



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1939  
24 November 2009

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семьдесят пятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1939-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в четверг, 6 августа 2009 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ДАХ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,  
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ  
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Семнадцатый - девятнадцатый периодические доклады Польши (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также включены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 10 час. 10 мин.*

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,  
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ  
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) *(продолжение)*

Семнадцатый - девятнадцатый периодические доклады Польши (CERD/C/POL/19; HRI/CORE/POL/2009; перечень вопросов, который был роздан в зале заседаний в виде документа без условного обозначения и только на английском языке) (продолжение)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Польши вновь занимают места за столом Комитета.*
2. Г-н РЖЕМЕНЕВСКИ (Польша) поясняет, что, согласно Закону от 6 января 2005 года о национальных и этнических меньшинствах и региональном языке, национальным меньшинством является группа лиц, проживающих на территории Польши, имеющих древние, прочные и устойчивые связи с Польшей (предполагается, что их предки проживали на территории Польши по крайней мере сто лет), обладают отличительными особенностями по этническому, культурному, религиозному или языковому признаку, достаточно многочисленны и стремятся сохранить свою самобытность, а именно свою культуру, свои традиции, свою религию или свой язык. Помимо этого, в Польше проводится различие между национальным меньшинством и этническим меньшинством по тому признаку, что национальное меньшинство отождествляется с нацией, организованной в соответствующее собственное государство.
3. Г-н Ржеменевски подтверждает, что Польша не проводит никаких различий между правами национальных меньшинств и этнических меньшинств и что единственное различие в плане этих прав связано с вопросами лексического и терминологического порядка. В Польше существует лишь один региональный язык, а именно кашубский (CERD/C/POL/19, пункт 227), признаваемый таковым по смыслу Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств. Этот язык, близкий к польскому и долгое время считавшийся диалектом, сейчас пользуется правовой защитой государства в качестве регионального языка. Кашубы очень привержены своему языку, и в этой связи число школ, где ведется преподавание на нем, существенно выросло за последние годы. В Польше есть две частные радиостанции - одна белорусская и одна кашубская.
4. В прошлом национальные и этнические меньшинства составляли порядка 30-50% населения Польши. В силу изменения границ и уничтожения населения рома и евреев нацистским государством во время Второй мировой войны эти меньшинства на

настоящий момент представлены лишь незначительным числом лиц. Действительно, текущая статистика указывает на сокращение численности лиц, относящихся к меньшинствам, но собственно число меньшинств, а именно 13, остается неизменным.

5. Отвечая на вопрос г-на Автономова, который интересовался тем, почему, исходя из данных национальной переписи населения и жилого фонда 2002 года, численность караимов (пункт 82) составила 43 лица, в то время как по статистике, собиравшейся в 1980-е годы, этот показатель составлял порядка сотни лиц, г-н Ржеменевски поясняет, что в рамках переписи 2002 года впервые задавался прямой вопрос о принадлежности к тому или иному этническому меньшинству, что позволило с большей точностью определить количество лиц, относящихся к этому меньшинству. Он дает разъяснение в том смысле, что определенные меньшинства реально демонстрируют тенденцию к весьма быстрой ассимиляции, и в этой связи правительство Польши пытается ограничить нарастание этого феномена, защищая меньшинства юридическими мерами. Эта тенденция не распространяется на караимов, которые представляют собой весьма динамичное, высоко образованное и дипломированное меньшинство. За последние годы не наблюдалось каких-либо изменений в составе общины караимов.

6. Что касается участия национальных и этнических меньшинств в общественной жизни, то, как отмечает г-н Ржеменевски, законы Польши о выборах являют собой один из немногочисленных примеров существующего в мире законодательства, которое позволяет лицам из числа национальных меньшинств участвовать в выборах президента, нижней палаты и сената, в муниципальных выборах и в выборах в районные советы, равно как и в прямых выборах муниципальных должностных лиц и мэров городов и общинных образований. Они на равных правах участвуют в национальных референдумах и в референдумах на местном уровне. Партии этнического толка не запрещены, но таковых в Польше нет.

7. Говоря о причастности этнических общин к управлению на местном уровне, представитель Польши отмечает, что белорусское меньшинство имеет национальный комитет по электоральным вопросам, имеющий большой успех на провинциальном уровне, где эта община хорошо представлена. Меньшинствам предоставлен доступ к государственной службе, при этом они принимают участие в референдумах и обладают теми же правами, что и поляки. Кроме того, региональные языки и языки меньшинств могут употребляться при обращении в органы управления в тех случаях, когда меньшинства составляют по меньшей мере 25% населения соответствующего муниципального образования или района.

8. Г-жа ПЛОЖАЙСКА (Польша) отмечает, что наличие языков меньшинств рассматривается в Польше в качестве преимущества, в связи с чем государство обеспечивает им правовую защиту, в частности в сфере образования. Статьей 35 Конституции предусмотрено, что представители национальных или этнических меньшинств могут изучать свой родной язык и проходить обучение на этом языке. Кроме того, статья 17 Закона о национальных и этнических меньшинствах и региональном языке закрепляет за лицами, принадлежащими к группам меньшинств, право изучать язык их происхождения с помощью обучающих курсов, преподаваемых на этом языке. Этим законом также предусмотрено, что учебные заведения и учреждения должны предоставлять своим учащимся возможность сохранять свою национальную, этническую, языковую и религиозную самобытность, и в частности, свой язык, свою историю и свою культуру.

9. Г-жа Пложайска отмечает, что в Польше существуют школы, ведущие обучение на языках групп меньшинств, равно как и школы, предоставляющие возможность прохождения дополнительных курсов на языках меньшинств, и в частности, двуязычные школы. Классы с преподаванием предметов на том или ином языке меньшинства формируются при наличии минимум семи учеников на уровне начальной школы и средних учебных заведений и минимум четырнадцати учеников на уровне лицеев. Соответствующие администрации обязаны обеспечить учебные пособия на требуемых языках меньшинств. Государство также предоставляет дотации тем учебным заведениям, которые прилагают усилия для поддержания языковой самобытности. Кроме того, начиная с 2004 года, родители могут настаивать на том, чтобы их дети, завершающие курс обучения в рамках начального или среднего образования, сдавали итоговые экзамены на языке меньшинства.

10. Говоря о месте, которое отводится языкам меньшинств в программах школьного обучения, г-жа Пложайска отмечает, что неким частным фондом финансируется деятельность двух школ, которые ведут обучение на иврите. Кроме того, чешское меньшинство обратилось с просьбой о введении обучения на своем языке на всех уровнях образования - от детского сада до университета, и теперь это происходит. Имеет место и обратная ситуация, когда, например, не ведется никакого обучения на языке меньшинств татар и караимов, которые не выразили какого-либо интереса к этому. По ее мнению, русский язык традиционно преподается в качестве иностранного, равно как и несложно найти обучающие курсы по русскому языку, учитывая наличие в стране большого числа людей, разговаривающих на этом языке.

11. В силу многообразия этнического и национального происхождения учащихся они подвергаются воздействию поликультурной среды уже с начальной школы. С момента

возобновления учебного процесса в 2009 году в школах будут преподаваться курсы, призванные привлечь внимание к культурному наследию различных меньшинств страны. Кроме того, смешанная комиссия в составе представителей правительства и национальных и этнических меньшинств ведет совместную работу с различными министерствами и соответствующими службами на уровне местного управления по выработке документов, определяющих стратегию в поддержку литовского и немецкого меньшинств, с тем чтобы провести подробный анализ положения этих меньшинств и выработать руководящие принципы по улучшению их условий жизни. Конечная цель состоит в том, чтобы распространить эту практику на все меньшинства страны.

12. Г-жа Пложайска говорит, что язык рома является языком устного общения и насчитывает несколько диалектов. В 2008 году Совет Европы приступил к осуществлению программы его кодификации, в рамках которой была учреждена специальная группа, состоящая из представителей различных общин рома, а также представителей министерства национального образования. Эта группа сумела обеспечить подготовку учебных пособий на диалекте польских рома, и такие пособия были безвозмездно розданы учащимся из числа этой народности. На начальном этапе родители таких учащихся настороженно отнеслись к перспективе обучения их детей в школах, дающих образование общего типа, поскольку они опасались возможной потери их детьми своей культурной самобытности и своего языка. В рамках пилотного проекта под эгидой представителей общины рома был создан детский сад, с тем чтобы туда ходили их дети, а также частная школа, получающая государственные дотации.

13. Г-н РЖЕМЕНЕВСКИ (Польша) говорит, что в центре Программы для общины рома в Польше находится образование, призванное помочь детям из этой общины получать наилучшие результаты в процессе обучения. Эта программа имеет в качестве точки опоры создание группы вспомогательных работников в сфере образования из числа представителей народности рома, равно как и преподавателей, отвечающих за школьные программы, которые нацелены в первую очередь на учеников из числа рома. Последние при этом играют роль посредников между семьями и преподавателями, что позволяет добиться наилучшей посещаемости школ детьми и наилучшей усвояемости ими трудного материала, поскольку обучение ведется на их родном языке. Порядка ста учащихся из числа рома получили стипендии, причем министерство образования преследует при этом цель повышения осведомленности членов общины рома относительно преимуществ образования, являющегося единственным способом укрепления своего положения на существующем рынке труда. Эти мероприятия различного свойства приносят свои плоды, поскольку, начиная с момента их запуска, показатель охвата школьным обучением детей из числа рома существенно увеличился.

14. Принятая в большинстве европейских стран практика резервирования учебных классов исключительно для рома с целью вовлечения детей из этой общины в процесс обучения в конце концов была сочтена неправильной, поскольку изолировала таких детей от остального населения и затрудняла им, в силу языковых причин, дальнейшие занятия в рамках классов, в которых обучаются коренные поляки. В этой связи министерство национального образования ввело запрет на формирование новых учебных классов такого типа и постепенно закрыло большинство существовавших классов. Теперь такие классы посещают менее ста учеников в тех районах, где существуют наиболее многочисленные общины рома, и при этом предусмотрено, что с начала нового учебного года в 2010 году все дети из числа рома присоединятся к традиционной системе образования и будут учиться вместе с остальными польскими сверстниками.

15. Тем не менее, возникает новая проблема в плане предоставления образования юным рома в Польше: определенное число тех детей, которые мигрировали вместе со своими семьями в направлении скандинавских стран и британских островов, где они не имели возможности проходить обучение в школьной системе, возвращаются в Польшу, фактически не имея знаний, требуемых для того, чтобы подключиться к учебе в традиционных учебных заведениях. В этой связи соответствующим учреждениям предстоит найти способ, который позволил бы "подтянуть" их до требуемого уровня, не создавая при этом вновь "учебные классы рома".

16. Что касается необходимости сохранения языка рома, испытывающего давление со стороны английского и польского языков, то требуется провести его кодификацию, хотя бы для того, чтобы он отвечал потребностям и велениям современного мира и нового поколения. В этой связи нужно, чтобы впредь существовали вебстраницы и комиксы на языке рома, равно как и различные публикации, воспроизводящие на юридическом языке рома, который необходимо выработать, те правовые тексты, которые интересуют данную общину. И наконец, начиная с 2010 года, студентам-педагогам, обучающимся в Краковском университете, будет преподаваться курс языка рома, что позволит им легче общаться со своими будущими учениками из числа этой общины.

17. Г-жа РАДЗИЖЕВСКА (Польша) говорит, что для детей в возрасте от шести до пятнадцати лет обучение является бесплатным и обязательным и что, начиная с 2010 года, будет осуществляться пилотный проект по обучению детей рома в возрасте от трех до шести лет.

18. Г-н ВИДРА (Польша) говорит, что ничто не мешает представителям общины рома служить в полиции, но что на настоящий момент среди сотрудников полиции нет ни одного представителя этой народности. Тем не менее, это не означает, что полицию не

заботит судьба рома - напротив, опытные сотрудники полиции, заслужившие доверие этой общины, обеспечивают ее безопасность и стремятся выявить любые формы проявления дискриминации или нетерпимости по отношению к ней.

19. Использование в правоприменительной деятельности стереотипов по этническому признаку ("этническое профилирование") запрещено законом, и любой сотрудник правоохранительных органов, предположительно прибегший к такой практике, должен нести ответственность за свои действия. На практике кодекс поведения сотрудников полиции требует от них проявлять беспристрастность и не допускать при исполнении ими своих обязанностей никаких проявлений предвзятости к людям на основе их расовой, религиозной или этнической принадлежности либо политических взглядов. Предположительно пострадавшие лица могут подать жалобу в полицию или воспользоваться защитой Омбудсмана, который действует совершенно независимо. Систематически возбуждаются преследования в отношении сотрудников правоохранительных органов, причастных к злоупотреблениям служебным положением.

20. В рядах полиции постоянно ведется борьба против дискриминации, и специально для ее сотрудников были организованы обучающие курсы по предупреждению всякого подстрекательства к расовой ненависти или ксенофобии, а также каких-либо дискриминационных действий, связанных с расовым или этническим происхождением пострадавших лиц либо также с их половой принадлежностью или сексуальной ориентацией.

21. Г-жа ГЛОВАКА-МАЗУР (Польша) говорит, что количество жалоб со стороны общины рома относительно отказа в доступе к основным услугам возросло лишь незначительно. Она ссылается на определенное число случаев отказа со стороны коммерсантов в предоставлении лицам из числа рома доступа в принадлежащие этим коммерсантам магазины. Министерство внутренних дел систематически подключается к таким ситуациям посредством назначения арбитра, что позволяет урегулировать подобного рода ситуации, носящие сугубо частный характер. Во всех случаях лица из числа рома получали возмещение за причиненный им вред.

22. Г-жа ГОРЖИНСКА (Польша) говорит, что, согласно статье 91 Конституции, международные договоры являются составной частью внутренней правовой системы и имеют прямое действие. Кроме того, Конституцией предусмотрено, что Республика Польша уважает международное право. Поскольку Польша является членом Европейского союза начиная с 2004 года, то все европейские конвенции являются составной частью ее внутренней правовой системы. Международные договоры превалируют над внутренним законодательством. Начиная с 2007 года в Польше ведется

реестр всех судебных постановлений, из которого явствует, что никакая судебная инстанция не ссылалась при вынесении своих постановлений на Конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации. При этом весьма возможно, что соответствующие судебные инстанции указали не все свои постановления. Хотя суды не ссылаются на упомянутую конвенцию, они весьма часто делают это в отношении Европейской конвенции о защите прав человека. Польша признает важность привлечения внимания судей к положениям международных договоров, касающихся расовой дискриминации, с тем чтобы добиваться на будущее применения судьями этих положений.

Правонарушения и преступления на расовой почве систематически преследуются в судебном порядке. В соответствии со статьей 118 Уголовного кодекса любое лицо, совершившее преступление на расовой почве, повлекшее за собой смерть пострадавшего лица, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок от 12 до 25 лет. Статья 256 Уголовного кодекса пресекает пропаганду фашизма и прочих тоталитарных государственных систем, равно как и подстрекательство к ненависти, основанной на этнических и расовых различиях. Статья 257 того же кодекса квалифицирует в качестве уголовно наказуемого деяния публичное оскорбление в адрес физических лиц по причине их национальной, этнической, расовой или религиозной принадлежности. И наконец, расистская мотивация того или иного деяния во всех случаях рассматривается в качестве отягчающего обстоятельства.

23. Г-жа РАДЗИЖЕВСКА (Польша) говорит, что предусмотрено внесение поправки в статью 256 Уголовного кодекса с целью введения санкций в отношении вебсайтов, пропагандирующих нацизм. Что касается повышения осведомленности судебного аппарата в отношении Конвенции, то следует отметить, что Европейский союз выделил средства для создания в Польше магистратских судов и привлечения их внимания к вопросам прав человека и расовой дискриминации.

24. Г-жа ПЕТРИНА (Польша) говорит, что количество судебных преследований, возбужденных в связи с правонарушениями и преступлениями на расовой почве, ощутимо выросло начиная с 2008 года, что объясняется, в частности, следующими факторами: повышением осознания общественностью целей борьбы с расовой дискриминацией и расизмом и созданием эффективных механизмов, позволяющих облегчить представление жалоб и повысить раскрываемость преступлений и правонарушений на этой почве. Также наблюдается увеличение числа дел, связанных с публикацией в интернете расистских выпадов и прочих материалов. Этот феномен объясняется также целым рядом факторов, и в частности, ростом числа пользователей интернета и совершенствованием мониторинга соответствующих сайтов со стороны полиции. Достойно сожаления то, что дела, связанные с расистскими выпадами на различных вебсайтах, не приводят к осуждению каких-либо конкретных лиц, и при этом зачастую сложно выявить авторов таких



материалов, поскольку многие серверы размещены на территории других государств, где невозможно принять какие-либо меры, поскольку существует предлог защиты свободы слова. Что касается организаций, которые осуществляют действия ксенофобного и расистского характера, то прокурорскими работниками многократно производились расследования в соответствии с мерами, предусмотренными Программой борьбы с расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью на 2004-2009 годы. Данная программа предусматривает лишение расистских организаций правового статуса. В случае возбуждения такого рода действий зачастую оказывается непростым делом получить доказательства в связи с осуществляемой такими организациями деятельностью расистского характера, и не остается иного способа их роспуска, помимо получения приговора в отношении их членов-основателей.

25. Также увеличилось число случаев посягательств насильственного характера в отношении иностранцев. В большинстве случаев жертвами подобного рода действий становятся лица африканского происхождения. В этой связи также возбуждается расследование с последующим предъявлением уголовных обвинений. Что касается проблемы расизма в спорте, то, в случае выявления лиц, ответственных за такого рода деяния, против них также возбуждается преследование. На сегодняшний день насчитывается четыре случая вынесения обвинительных приговоров в отношении болельщиков, допустивших высказывания расистского толка на футбольных стадионах.

26. Г-жа ЗЕМАНЕК (Польша) упоминает сообщения, исходившие от ряда НПО, согласно которым некоторые чеченцы не могут получить разрешение на временное проживание. Она поясняет, что в целом чеченцы не имеют проблем с получением статуса беженца. Те лица, которые не могут получить этот статус, получают, как правило, разрешение на пребывание, называемое "допустимым", с учетом тех опасностей, с которыми эти лица могут столкнуться в случае возвращения в их страны происхождения. В мае 2008 года Польша приняла меры по осуществлению Директивы 2004/83/СЕ Совета Европы о минимальных стандартах для квалификации и статуса граждан третьих стран или лиц без гражданства в качестве беженцев или лиц, нуждающихся в иной форме международной защиты. Это означает, что чеченцы могут претендовать на дополнительную защиту со стороны польских властей. При этом они являются наиболее значительной группой иностранцев, которые пользуются защитой со стороны Польши. Любые отказы в предоставлении статуса беженца или дополнительной защиты могут быть обжалованы.

27. Г-жа Земанек указывает на то, что обучение польскому языку ведется на бесплатной основе для всех лиц, находящихся в лагерях беженцев. После того, как то или иное лицо получает статус беженца, ему необходимо пройти обязательную программу обучения

польскому языку, рассчитанную на двенадцать месяцев. Дети беженцев, как и все остальные несовершеннолетние лица, обязаны проходить школьное обучение до наступления пятнадцатилетнего возраста. Это требование является обязательным вне зависимости от правового статуса и гражданства того или иного ребенка. Что касается тех, кто выпадает из процесса школьного обучения, то соответствующие органы управления в области образования добиваются того, чтобы их общественные помощники вступали в контакт с родителями детей из числа беженцев и других детей, бросающих школу. Несмотря на это, невозможно заниматься поисками таких детей по их жилищам для того, чтобы гарантировать их реальное обучение в школе.

28. Г-жа Земанек (Польша), останавливаясь на вопросе доступа к социальной помощи для просителей убежища, напоминает о том, что в мае 2008 года Польша ввела в действие Директиву 2004/83 Совета Европы во избежание какой бы то ни было дискриминации в отношении дополнительной защиты. Все лица, получающие статус беженца, имеют право пользоваться программами по предоставлению социальной помощи и по интеграции.

29. Г-жа ПЛОЖАЙСКА отмечает, что, согласно Закону Польши об образовании, детям-иностранцам гарантируется доступ к образованию на тех же условиях, что и польским детям. Образование является бесплатным, в том числе для учащихся, которым исполнилось полных 16 лет и которые еще подпадают под требование об обязательном школьном образовании. Это право распространяется в равной мере на учащихся, которые уже вышли из возраста, когда школьное обучение является для них обязательным, но при этом желают продолжить свое образование. Существенное новшество состоит в том, что это право распространяется теперь на детей беженцев или просителей убежища, а также в том факте, что эти дети имеют возможность, как и дети из числа рома, пройти соответствующие курсы на языке их страны происхождения.

30. Г-жа ПРЖЫГУЦКА (Польша) подтверждает, говоря о доступе к медико-санитарному обслуживанию, что иностранцы, получившие статус беженца, имеют право на получение государственной дотации для внесения взносов по медицинскому страхованию и что просители убежища имеют право на такое же медико-санитарное обслуживание, что и лица, имеющие полную страховку. Что касается сдачи анализа на ВИЧ/СПИД, то Бюро по обслуживанию иностранцев организует бесплатное тестирование, причем анонимно и не в принудительном порядке. Для любого иностранца отказ от прохождения такого анализа ни в коем случае не означает каких-либо последствий в плане рассмотрения его ходатайства о предоставлении убежища. Кроме того, анализы в рамках обследования производятся целиком за счет государства, а в случае выявления заболевания курс лечения также предоставляется бесплатно. Кроме того, были предприняты шаги по внедрению системы повышения осведомленности относительно

иных культур в рамках медицинской подготовки и по противодействию негативным стереотипам в отношении лиц другого расового или этнического происхождения.

31. Г-н РАПАЦКИ (Польша), отвечая на вопрос г-на Амира, указывает, что в апреле 2009 года компетентным судебным инстанциям в Варшаве были представлены результаты расследования в связи с утверждениями, согласно которым в Польше размещались секретные тюрьмы ЦРУ и производилось перемещение лиц, подозреваемых в террористической деятельности, а также что данное дело было классифицировано как "оборонный секрет". На настоящий момент материалы по этому делу сохраняют свой конфиденциальный характер, поскольку процессуальные действия продолжаются. Как только эти действия завершатся, а выводы будут сделаны, вся необходимая запрашиваемая информация будет представлена в международные органы.

32. Г-н ТОРНБЕРРИ называет дискриминацию по языковому признаку Золушкой всех дискриминаций, но отмечает при этом, что ей отводится значительное место в основных документах по правам человека. Следует подчеркнуть, что весьма сложно воскресить язык, коль скоро он вышел из употребления, и что добиться этого может помочь его письменное употребление. В этой связи стоило бы сохранить то немалое языковое наследие, которым располагает Польша. Кроме того, НПО под названием "За спасение детей" пришла к выводу о том, что тотальное погружение в язык принимающей страны с момента прибытия туда действует не столь эффективно, как метод, состоящий в том, что в начале пребывания следует проводить обучение на родном языке с постепенным изучением языка страны пребывания, но при этом данный вывод не касается конкретно языка рома, а носит общий характер.

33. Г-н де ГУТТ отмечает, что проблема, возникающая в связи с труднодоступностью доказательств расовой дискриминации, существует во всех странах. В этой связи он хотел бы знать, предусматривает ли польское законодательство какие-либо механизмы облегчения или реверсирования бремени представления доказательств в гражданском процессе, в особенности в том, что касается дискриминации, связанной с наймом на работу и доступом к жилищу. Кроме того, он хотел бы выяснить, допускается ли в польской системе права все более широко употребляемый в различных странах "тестинг" или расследование с целью выявления дискриминационной практики со стороны менеджмента ресторанов и других общественных мест, агентств по найму персонала, агентств недвижимости и т.д.

34. Г-жа РАДЗИЖЕВСКА (Польша), касаясь вопроса о дискриминации в секторе занятости, говорит, что одна из принятых Европейским Союзом директив запрещает в этой связи дискриминацию по признаку пола, возраста или национального происхождения

и что положения этой директивы интегрированы в польское законодательство. Дискриминация в этой области на основе расы или этнического происхождения в Польше не допускается. В этом отношении все граждане равны в своих правах и могут, в случае нарушения их прав, подавать жалобы в судебные инстанции или на имя Омбудсмана, который является самой высокой инстанцией в вопросах прав человека в Польше на протяжении последних двадцати лет.

35. Г-жа КСЕНЕВИЧ (Польша) вносит уточнение в том смысле, что, помимо упомянутой директивы, прочие соответствующие директивы вводят запреты на дискриминацию в отношении свободы перемещения и устанавливают общие рамки равных возможностей в отношении занятости, а также утверждают равенство полов. Это также является одним из основных принципов Трудового кодекса. Все лица, работающие по найму, защищены, но определенные группы являются объектами специальных мер защиты, и в частности, женщины в связи с вопросами репродуктивного здоровья.

36. Г-н АМИР (Докладчик по стране), представляя предварительные замечания по вопросу диалога с делегацией, обращает внимание на то, что в Польше нет инстанции, которой было бы вменено в обязанность заниматься проблемой дискриминации. Тем не менее, становление организации, которую возглавляет нынешний шеф делегации Польши, свидетельствует о новом сознании, которое должно привести к изменению настроения и определенных подходов. Делегация отметила наличие новых законов, призванных противодействовать расизму и расовой дискриминации, и, с этой точки зрения, соответствующая поправка к Уголовному кодексу реально представляется сдерживающим фактором. Кроме того, г-н Амир приветствует позитивный элемент, привносимый не часто встречающейся позицией Федерации футбола Польши, которая строго следует смыслу правительственных указов в отношении противодействия расизму в сфере спорта, и при этом он воздает должное росту сознательности болельщиков. Как ему представляется, намеченная в Польше на октябрь 2009 года конференция по расизму также является позитивной инициативой. Он принимает к сведению все, что было сказано делегацией относительно прав национальных и этнических меньшинств, а также относительно региональных языков. Он также с большим удовлетворением отмечает, что кашубская община взята под защиту государства, в том числе в сфере образования, и что вскоре при поддержке государства будут изданы учебные пособия на языке этой общины. Касаясь также нежелания рома служить в полиции, несмотря на политическую волю правительства в отношении привлечения представителей рома к службе в ее рядах, он рекомендует прежде всего рассмотреть в рамках работы Комитета те причины, по которым существует подобный негативизм со стороны рома. И наконец, следует выразить высокую степень удовлетворения в связи с рассмотрением доклада Польши,

отмечая при этом, что делегации удалось ответить на все заданные ей вопросы, что свидетельствует о явном прогрессе в деле противодействия расизму в этой стране.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ присоединяется к высказанной г-ном Амиром признательности в адрес делегации и выражает удовлетворение по поводу столь приличествующего и содержательного диалога, который состоялся в связи с рассмотрением представленных Польшей периодических докладов, а именно с семнадцатого по девятнадцатый.

38. *Делегация Польши покидает зал заседаний Комитета.*

*Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.*

-----